

9l d`cg]cb`j cf`GmbU[c[Y`]b` : fUb_fY]Wk .
Dc`nY]`ZUggh`a i ha U»`]Wk Yb`HÅhYf

B UWk`Y]bYf`9l d`cg]cb`j cf`Y]bYf`GmbU[c[Y`]b`@U` ; fUbXY!
A chhY`k i fXY`Y]b`J YfXÅWk h][Yf`ZYgh[Ybca`a Yb`"5bh]!HYffcfl
9fa`]hhi b[Yb`Ui ZYb"

≠`XYf`B UWk h`ni a`&)"5i [i gh&\$&(`_Ua`Yg`]b`@U` ; fUbXY!A chhYž
Y]bYf`GhUXh`a`GØXYb` : fUb_fY]Wk gž`ni`Y]bYa`VYi bfi` \][YbXYb
J cfZU`ž`XYf`Ub`X]Y` ; YZU`fYb`j cb`9l hfYa`]ga`i g`i bX`HYffc f
Yf]bbYfh`9]bY`9l d`cg]cb`j cf`Y]bYf`GmbU[c[Y`]gcf[hY`b]Wk h`bi f`ZØf
k Y]hfY]Wk YbXY`5i gk`]f_i b[Yb`j cf`C fhž`gcbXYfb`nc[`Ui Wk`X]Y
5i Za`Yf_gUa`_Y]h`XYf`bUh]cbU`Yb`G]Wk Yf`Y]hgVY`ÖfXYb`Ui Z`g]Wk`"≠
X]YgYb`i bfi` \][Yb`NY]hYb`]gh`XYf`GWk i hm`j cb`fY`][]ØgYb
9]bf]Wk hi b[Yb`gck`]Y`X]Y`G]Wk Yf`Y]h`]\fYf`6Ygi Wk Yf`j cb`[fØ» hYf
6YXYi hi b["

8]Y`9l d`cg]cb`YfY][bYhY`g]Wk`Ua`GUa`ghU[a cf[Yb`i bX`Y]Y»`nk Y]
HØfYb`XYf`GmbU[c[Y`]b`6fUbX`[YfUHYb`"Ni XYa`k i fXYb`nk Y]
5i hcgž`X]Y`j cf`XYa` ; YVÅi XY`[YdUf`_h`k UfYbž`YVYbZU`g`CdZYf`XYg
: Yi Yfg`"≠`Y]bYa`XYf` : U`fnYi [Y`Yi d`cX]YfhY`Y]bY` ; UgZUgWk Yž
k Ug`ni`Y]bYf`Wk Uch]gWk Yb`G]hi Uh]cb`ZØ`fhY`"9]b`Dc`n]gh`Yf`]hh
\YfVY]`Y]Wk hY`J Yf`Yhni b[Ybž`k Å`fYbX`X]Y`ZØbZDYfgcbYbž`X]Y`g]Wk
ni`X]YgYa`NY]hdi b`_hi]b`XYf`GmbU[c[Y`]Ui Z`]Y`hYbž
[`ØW`_]Wk Yfk Y]gY`i bj Yf`Yhnh`V`]YVYb"

: YghbU`a`Y`XYg`J YfXÅWk h][Yb

8]Y`8fUa`Uh`_XYg` ; YgWk Y`Ybg`k i fXY`Xi fWk`X]Y`XUfUi Z`Zc`[YbXYb
9fa`]hhi b[Yb`j YfghÅf`_h`≠bYba`]b]ghYf` ; ÅfU`X`8Ufa`Ub]b`[UV
VY`Ubbhž`XUgg`XYf`a`i ha U»`]Wk Y`HÅhYf`Ua`5VYbX`XYg`[`Y]Wk Yb
HU[Yg`]b`B Êa`Ygž`fi bX`(\$`?)`ca`YhYf`j cb`@U` ; fUbXY!A chhY

YbhZYfbhžZYgh[Ybca a Yb'k i fXY"6Yf]W hYb'ni Zc`[Y'k Uf'XYf
J YfXÅW h][Y'VY]'gY]bYf': YghbU\ a Y'j Yf'Ymh'k cfXYbž'bUWXYa
Dc`nY]'gW ØggY' [YZU`Yb'k UfYb"; `ØW`]W Yfk Y]gY'VYghY\ h'ZØf`]\ b
_Y]bY '@VYbg[YZU`f"8]Y' [YbUi Yb' l a ghÅbXY'gY]bYf': YghbU\ a Y
i bX'X]Y'6Yk Y[[fØbXY'\]bHYf'X]YgYa 'a Ò[`]W Yfk Y]gY
HYffcf]gh]gW Yb'5_h]bX'YXcW 'bUW 'k]Y'j cf'i b_'Uf"

8]Y'fYW h]W Yb'9fa]h'i b[Yb'k YfXYb'j cb'XYf'5bh]!HYffcf!
GhUUhgUbk U`hgW UZh[Y'Y]hYhž'X]Y'g]W 'a]h'gW k YfYb'J cfk ØfZYb
Ui gY]bUbXYfgYmh"8]YgY'i a ZUggYb'j Yfgi W hY'HØhi b['a]h'Y]bYa
6Yni ['ni a 'HYffcf]ga i gž'X]Y'; fØbXi b['Y]bYf'HYffcf]gh]gW Yb
J YfY]b][i b['gck]Y'X]Y'NYfghØfi b['j cb'9][Ybhi a 'Xi fW
[YZÅ\ f]W Y'A]hY'"8]Y'YfghYb'<]bk Y]gY'XYi hYb'XUfUi Z'\ bž'XUgg
XYf'J YfXÅW h][Y'b]W h'bi f'ZØf'X]Y'9l d'cg]cb'j YfUbhk cfh]W 'k Ufž
gcbXYfb'Ui W 'b'J YfV]bXi b['a]h'Y]bYf'dU`Àgh]bYbg]gW Yb': `U[[Y
i bX'Y]bYf'K UZZY'ghUbX"

8]Y'FYU_h]cb'XYf'G]W Yf\Y]hg_fÅZhY'Ui ZX]YgYb'J cfZU`'k Uf'gW bY`
i bX'_ccfX]b]Yfh"÷hYbg]j Y'Gi W cdYfUh]cbYb'k i fXYb'j]b]h]U`
Y]b[Y'Y]hYhž'i a 'XYb'HÅhYf'ni 'ZUggYbž'XYf'bUW 'XYf'9l d'cg]cb
[YZØW hYh'k Uf"8]YgY'HUh]gh'Y]b'Ui ZfØhY'bXYg'NY]W Yb'XUZØfž'k]Y
j Yfk i bXVUf'fY][]ØgY'GhÅhYb'j]b'U_hi Y`Yb'GdUbbi b[gZY'XYfb
g]bX"

8]Y'F c`Y'XYf'G]W Yf\Y]hgVY\ ØfXYb

÷'5bVYhfUW h'XYf'Ub[YgdUbbhYfYb'G]W Yf\Y]hg`U[Y'nY][Yb'X]Y
ZfUbnØg]gW Yb'6Y\ØfXYb'Y]b'\c\Yg'A U»'Ub'K UW gUa _Y]h"
5b[Yg]W hg'XYf'ni bY\ a YbXYb'6YXfc\i b[Yb'Xi fW '9l hfYa]ga i g
k]fX'X]Y'G]W Yf\Y]h'j cb'GmbU[c[Ybž'A cgW Yb'bi bX'UbXYfYb
fY][]ØgYb'9]bf]W hi b[Yb'ghÅf_Yf']b'XYb': c_i g'[YfØW_h"8 Ug
J cf[Y\Yb'XYf'G]W Yf\Y]hg_fÅZhY'j]b'@U'; fUbXY!A chY'k Uf'Y]b
6Y]gd]Y`ZØf'gW bY`Yg'<UbXY'bž'i a 'X]Y'ØZYb h]W Y'G]W Yf\Y]h'ni
[Yk Å\ f'Y]ghYb"

8]Y'A Åf_hY'ZØf'HYffcf]ga i g'i bX'9l hfYa]ga i g'g]bX'b]Y'k Y]h
YbhZYfbh'j cb'[YgY`gW UZh]W Yb'GdUbbi b[Yb'i bX'[Ycdc`h]gW Yb
?cbZ]_hYb"8]Y'HUh]b'@U'; fUbXY!A chY'_ØbbhY'U'g'6Y'Y['XUZØf

[YgY\Yb`k YfXYbž`XUgg`gc`WXY`? UhUghfcd\Yb`b]W`h`bi`f`]gc`YfhY
JcfZÄ`Y`g]bXž`gcbXYfb`HY]`Y]bYg`[fÖ» YfYb`DfcV`Ya`g`"8Ua`]h
ghY\Yb`gck`c`\`X]Y`c`_U`Y`Dc`]nY]`U`g`Ui`W`X]Y`bUh]cbU`Yb
G]W`Yf\Y]hg_fÄZhY`i`bhYf`8fi`W`ž`GW`k`]Yf][`_Y]hYb`ni`VY`_Äa`dZYbž
X]Y`c`Zh]h]YZ]b`XYb`[YgY`g`W`UZh]W`Yb`Ghfi`_hi`fYb`j`Yfk`i`fnY`h`g]bX`"

Cvk`c`\`X]Y`[YbUi`Yb`6Yk`Y`[[fØbXY`XYg`HÄhYfg`V]g\Yf`i`bVY`_Ubbh
g]bXž`nY][`h`XYf`JcfZU`ž`k`]Y`k`]W`h][`Yg`]ghž`k`UW`gUa`ni`V`Y]VYb
i`bX`dchYbn]Y`Y`6YXfc\i`b[Yb`ni`]X`Yb]h]Z]n]YfYb`"8]Y`ZfUnÖg]gW`Y
FY`[]Yfi`b[`\Uh]g]W`j`YfdZ]W`hYhž`A`U»bU`a`Yb`ni`j`YfghÄf`_Yb`i`bX
X]Y`G]W`Yf\Y]hgj`cf`_Y`fi`b[Yb`ni`Yf`\Ö`Ybž`i`a`k`Y]hYfY`5b[f]ZY`ni
j`Yf\]bXYfb`i`bX`X]Y`6Øf[Yf`ni`g`W`ØhnYb`"

9]b`k`UW`gYbXYg`DfcV`Ya

8]YgY`9l`d`cg]cb`]gh`Y]b`VYgc`f[b]gYffY[YbXYf`<]bk`Y]g`Ui`Z`X]Y
9bhk`]W`_i`b[Yb`]a`6YfY]W`X`Yg`9l`hfYa`]ga`i`gž`b]W`h`bi`f`]b
: fUb`_fY]W`ž`gcbXYfb`Ui`W`]b`9i`fcdU`"9g`]gh`j`cb`[fc»Yf
6YXYi`hi`b[ž`XUgg`gck`c`\`X]Y`G]W`Yf\Y]hgVY`\ÖfXYb`U`g`Ui`W`X]Y
; YgY`g`W`UZh`U`g`; UnYg`ni`gUa`a`YbUfVY]hYbž`i`a`X]Y`K`i`fnY`b
X]YgYf`DfcV`Ya`Y`ni`UXfYgg]YfYb`i`bX`ZØf`Y]bY`g]W`YfY`l`a`[YVi`b[
ni`gc`f[Ybž`X]Y`XYb`fYgdY`_hj`c`Yb`i`bX`Zf]YX`]W`Yb`l`a`[Ub[`i`bhYf
XYb`j`YfgW`]YXYbYb`; `Ui`VYbg[Ya`Y]bgW`UZhYb`ZØfXYfh`"

Dc`]h]gW`Y`i`bX`[YgY`g`W`UZh]W`Y`?`cb`hYl`hY

8]Y`<]bhYf[fØbXY`gc`W`Yf`5b[f]ZY`g]bX`c`Zh]j`]Y`gW`]W`h][`i`bX
`UggYb`g]W`]b]W`h]gc`Yfh`VYhfUW`hYb`"ž`XYb`Y`hnhYb`]Ä`fYb`U`h
: fUb`_fY]W`k`]YXYf\c`h`ia`]h`Y]bYa`5bgh]Y[`XYg`9l`hfYa`]ga`i`g`i`bX
]bgVYgc`bXYfY`a`]h`Ub]h]gYa`]h]gW`a`ch]j`]YfhYb`; Yk`U`hhU`hYb`ni
_Äa`dZYb`"8]Y`ØX]gW`Y`; Ya`Y]bgW`UZh]a`@UbX`g]Y`h`g]W`Y]bYf
k`UW`gYbXYb`6YXfc\i`b[`Ui`g[YgY`hnhž`k`Ug`g]W`]b`nU`\fY]W`Yb
l`a`ZfU[Yb`k`]XYfgd]Y[Y`h`Gc`VYf]W`hYhY`XYf`K`Y`h`f`XYbhi`a`!FYdcfh
&\$\$%`j`cb`Y]bYa`5bgh]Y[`Ub]h]gYa`]h]gW`Yf`JcfZÄ`Y`i`a`+`i`]a
JYf[`Y]W`ni`a`Jcf`U`f`"8]YgY`9bhk`]W`_i`b[Yb`ZØfXYfb`Y]b
[YghÄf`_hYg`6Yk`i`gghgY]b`ZØf`X]Y`G]W`Yf\Y]hg`U[Y`]b`XYf`ØX]gW`Yb
; Ya`Y]bgW`UZh]i`bX`ZØ`fYb`ni`j`YfghÄf`_hYb`GW`i`hna`U»bU`a`Ybž`k`]Y
ni`a`6Y]gd]Y`XYf`Dc`]nY]dfÄgYbn`fi`bX`i`a`GmbU[c[Yb`i`bX`UbXYfY

ØX]gWXY'9]bf]Wxhi b[Yb"

Ni XYa]gh'X]Y'[YgY`gWUZh]WXY'8YVUhhY'ØVYf'XYb'i a [Ub['a]h
9I hfYa]ga i g'i bX'FUX]_U']g]Yfi b['Y]b'nYbhfU'Yg'H\Ya U'XYf
ZfUbnØg]gWXYb'Dc`h]_[Yk cfXYb"B UWX'XYb'5bgW`À[Yb']b'DUf]g
&\$%) 'i bX'XYfYb': c'[YfY][b]ggYb'\Uh'X]Y'ZfUbnØg]gWXY'FY[]Yfi b[
X]j YfgY'; YgYhnY'Yf'UggYbž'i a 'hYffcgf]gh]gWXY'5_h]j]hÀhYb'VYggYf
ni 'j YfZc`[Yb'i bX'ni 'j Yf\]bXYfb"8]YgY'nY]h]WXYb'i bX'dc`h]gWXYb
?cbhYI hY'g]bX'YbHgWXY]XYbX'ZØf'XUg'J YfghAbXb]gž'k Ufi a 'gc`WXY
J cfZÀ`Y'ja a Yf'k]YXYf'[YgWXY\Yb"9]bnY'bY'5_hYi fY'k YfXYb'j cb
Y]bYa '[fØ»YfYb']XYc`c[]gWXYb'; YZØ[Y'Ub[Ygdcfbhž'XUg'h]YZ]b
gcn]U'Yb'GdUbbi b[Yb'i bX'[Ycdc`h]gWXYb'?cbZ]_hYb'j Yfk i fnY'h
]gh"5_hi Y`Y'Dc`h]_Yb'n]Y'Yb'XUfUi Z'UVž'gck c\`X]Y'DfAj Ybh]cb
j cb'; Yk U'h'U'g'Ui W'XYb'GWXi hn'j cb'A]bXYf\Y]hYb'Xi fW
fYWxh]WXY'A U»bU\ a Yb'i bX'5i Z_`Àfi b['ni 'j YfVYggYfb"

5_hi Y`Y'GhUh]gh]_Yb'ni f'9I hfYa]ga i g! DfcV`Ya Uh]_

6YnØ[`]W'XYf'YI hfYa]gh]gWXYb'6YXfc\i b[Yb']b': fUb_fY]W'`]YZYfb
U_hi Y`Y'8UhYb'k Yfhj c`Y'9]bV`]W_Y" @Ui h'XYa '6Yf]W'h'XYg
ZfUbnØg]gWXYb' ðbYba]b]ghYfi a g']gh'X]Y'5bnU\`XYf'Xi fW
9I hfYa]ghYb'j YfØVhYb'5b[f]ZZY']b'XYb'`YmhYb'ZØbZ' ð\ fYb
Ub[Ygh]Y[Yb"9]bY'9f\YVi b['XYg'CVgYfj Uhc]fY'BUh]cbU'XY`U
8Å']bei UbW'Yh'XYg'F ÅdcbgYg'DÅb'U'Yg'fC B 8 F DŁ'j YfnY]WbYhY
&\$&&ØVYf') \$\$'fY[]ghf]YfhY'J cfZÀ`Yž'VY]'XYbYb'YI hfYa]gh]gWXY
A ch]j Y'ja 'J cfXYf[fi bX'ghUbXYb"8]YgY'NU\`']gh'U'Ufa]YfYbX'i bX
j YfXYi h]W'hž'XUgg'hf'chn']bhYbg]j Yf', VYfk UWXi b[ga U»bU\ a Yb
i bX'G]WXYf\Y]hgghfUhy[]Yb'X]Y'; YZU\ f'k Y]hYf\]b'VYghY\h"

ð'6Yni ['Ui ZX]Y'Ubh]gYa]h]gWXYb'J cfZÀ`Y'nY][h'Y]bY'Ghi X]Y'XYg
ØX]gWXYb'K Y`h_c b[fYggYgž'XUgg'fi bX', \$'i 'XYf'ž XYb']b
: fUb_fY]W'g]W'`i bg]WXYf'ZØ\`Ybž'Ub[Yg]W'hg'XYf'Ni bU\ a Y'j cb
<Uggj YfVfYWXYb"8]YgY'dgmWxc`c[]gWXYb'9ZZY_hY'g]bX'h]YZ[fY]ZYbX
i bX'VYY]bhfÅW'h][Yb'b]W'h'bi f'X]Y'@VYbgei U']hÀh'XYf
6YhfcZZYbYbž'gcbXYfb'Ui W'XUg'J YfhfUi Yb']b'X]Y'G]WXYf\Y]h'Xi fW
XYb'GhUUh'J cf'X]YgYa ' <]bhYf[fi bX']gh'Yg'YbHgWXY]XYbXž'XUgg
k Y]hYfY'A U»bU\ a Yb'Yf[f]ZZYb'k YfXYbž'i a 'X]YgY'DfcV`Ya Uh]_

Yfbgh\UZhUbni [Y\Yb'i bX'XUg; YZØ\`j cb'G]WXYf\Y]h]b'XYf
; YgY`gW UZhini 'ghÄf_Yb"

8]YgY'GhUh]gh]_Yb'i bX'<]bhYf[fØbXY'j YfXYi h]WXYb'b]W'h'bi f'X]Y
8f]b[`]W_X]h'XYf'G]hi Uh]cbž'gcbXYfb'Ui W'X]Y'JYfUbk cfhi b['XYf
Dc`h]_žY]bY'@Øgi b['ni 'Z]bXYbž'X]Y'b]W'h'bi f'dfÄj Ybhj ž'gcbXYfb
Ui W']bhY[fUh]j 'k]f_hž'i a 'X]Y'i fgUWXYb'XYg'9l hfYa]ga i g'ni
VY_Äa dZYb"

8YhU]`g

6Ygi WXYb'G]Y'i bg'Ui Z.'b!U["XY